



Guia para os Eleitores das Eleições



Municipais de 2023



NA CIDADE DE CAMBRIDGE



O Dia das Eleições é terça-feira, 7 de novembro de 2023!

O prazo para registro eleitoral é

Sábado, 28 de outubro de 2023! O Election Commission Office (Gabinete da Comissão Eleitoral), na 51 Inman St., estará aberto das 9 a.m. até 5 p.m.

Registro de Eleitores

Verifique seu Status de Registro de Eleitor no RegisterToVoteMA.com ou ligue para o 617-349-4361

Online: Registro em www.registertovotema.com se você tem uma Carteira de Motorista ou ID do Massachusetts. Caso não tenha, você ainda pode usar o site, mas deve imprimir seu formulário, assinar e enviar por correio para o Election Commission Office.

Por Correio: Você pode obter um formulário de registro por correio junto do gabinete do City Clerk (Assistente Municipal), qualquer Cambridge Post Office (Posto dos Correios de Cambridge) ou em qualquer polo da Cambridge Public Library (Biblioteca Pública de Cambridge). Envie os formulários de registro preenchidos por correio para: *Cambridge Election Commission, 51 Inman Street, Cambridge, MA 02139*

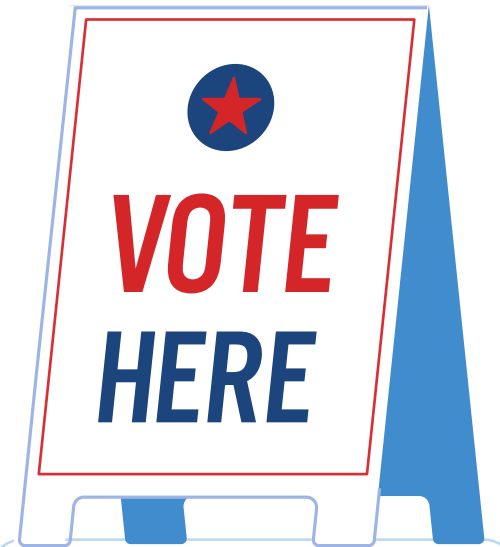
Pessoalmente: Se você desejar se registrar pessoalmente, você pode fazê-lo no gabinete da Election Commission na *51 Inman Street*. O registro eleitoral está também disponível como parte de cada transação no Registry of Motor Vehicles (Registro de Veículos Motorizados) e em determinadas agências de assistência pública.

Elegibilidade: Para se registrar para votar na Cidade de Cambridge, você deve:

- Ser cidadão dos Estados Unidos
- Ser um residente de Cambridge
- Ter 18 anos ou mais (os cidadãos de Cambridge com 16 ou 17 anos de idade podem fazer um pré-registro.)

Já se registrou para votar?

Você só precisa se registrar novamente quando mudar seu nome, endereço residencial, endereço postal ou partido político



Formas de Votar!

Voto por Correio:

Todos os eleitores de Cambridge podem votar por correio para essa eleição. Consulte a página 3 para obter mais detalhes.

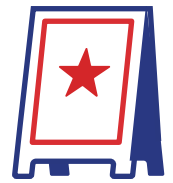
Voto antecipado presencial:

O voto antecipado estará disponível em três locais a partir do dia 28 de outubro até 3 de novembro, em qualquer um dos três locais durante o horário designado (consulte a página 2).

Votar no Dia das Eleições:

As urnas abrem das 7 a.m. até às 8 p.m., na terça-feira, 7 de novembro. Os eleitores devem votar em seu posto eleitoral designado (consulte a página 4).

VOTO ANTECIPADO PRESENCIAL



Qualquer eleitor registrado pode votar antecipadamente. Ao contrário do Dia da Eleição, você não é designado para uma Zona Eleitoral durante o período de votação antecipada. Você pode ir a qualquer um dos três locais de votação antecipada de Cambridge durante os horários designados abaixo. **O Election Commission Office na 51 Inman Street NÃO será um posto eleitoral para voto antecipado para as Eleições Municipais.**

Horários e locais do voto antecipado presencial

SÁB	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX
28 OUT	29 OUT	30 OUT	31 OUT	1 NOV	2 NOV	3 NOV
9 A.M. - 3 P.M	9 A.M. - 3 P.M	8:30 A.M. - 8 P.M.	8:30 A.M. - 5 P.M.	8:30 A.M. - 5 P.M.	8:30 A.M. - 5 P.M.	8:30 A.M. - 12 P.M.

Biblioteca Valente– 826 Cambridge Street, entrada lateral na Berkshire Street

Cambridge Water Department (Departamento de Águas de Cambridge) – 250 Fresh Pond Parkway

Main Library– 449 Broadway

VOTAR NO DIA DAS ELEIÇÕES



E se eu quiser votar no Dia das Eleições?

Você só pode votar uma vez – se votar antecipadamente, por correio ou pessoalmente, não poderá votar no dia da eleição.

Se você não votar antecipadamente, ainda poderá votar na Zona Eleitoral designada no dia da eleição. As urnas estarão abertas das 7h às 20h. na terça-feira, 7 de novembro. Você receberá um cartão de notificação do eleitor com a Zona Eleitoral designado antes do dia da eleição.

Você deve votar no distrito onde está registrado para votar. Procure sua Zona Eleitoral em www.sec.state.ma.us/VoterRegistrationSearch, ou ligue para o Election Commission Office através do número 617-349-4361. **Tenha em atenção que alguns postos eleitorais podem ter mudado de localização.** É fornecida uma lista dos postos eleitorais na página 4.



VOTO ANTECIPADO POR CORREIO

Prazos Importantes

As cédulas serão enviadas pelo correio a partir da segunda semana de outubro.

A Election Commission recomenda submeter seu pedido, **o mais que tardar até terça-feira, 17 de outubro** para assegurar a entrega atempada de seus boletins. As cédulas não poderão ser enviadas a você se sua inscrição chegar à Election Commission depois das **5 P.M. na terça-feira, 31 de outubro**.

Os boletins devem ser recebidos pelo Election Commission Office até às **8 P.M. de terça-feira, 7 de novembro**, para serem contados.

Os pedidos por postal estão sendo enviados aos eleitores de Cambridge que se registraram até 2 de agosto. Caso você não tenha recebido um cartão, ainda pode se candidatar a votar por correio. As cédulas só serão enviadas pelo correio aos eleitores que se inscreverem por escrito.



Acompanhe sua Cédula de Votação Online!

www.TrackMyBallotMA.com

1. Obter uma candidatura

Baixar uma candidatura de www.cambridgema.gov/earlyvoting ou envie uma solicitação por escrito de um cédula com seu nome, endereço de Cambridge, endereço para onde deseja que a votação seja enviada e sua assinatura.

2. Enviar candidatura

Envie sua candidatura assinada por e-mail, fax ou correio.

E-mail: elections@cambridgema.gov

Fax: 617-349-4366

Correio: Cambridge Election Commission, 51 Inman Street
Cambridge, MA 02139

3. Devolver a sua Cédula

Opções para devolver sua cédula:

Devolva a cédula pelo correio usando o envelope com postagem paga fornecido com sua cédula

Devolva as cédulas pessoalmente ao Election Commission Office na 51 Inman Street

Devolva as cédulas no envelope lacrado a um oficial eleitoral em um local designado para votação antecipada durante o horário prescrito para votação antecipada.

Entregue suas cédulas em qualquer uma das seis (6) urnas localizadas em Cambridge. As localizações das caixas de entrega estão listadas na última página desse guia.

LOCAIS ELEITORAIS PARA O DIA DAS ELEIÇÕES

- 1-1 222 JACOBS STREET**, Centro de Convenções
1-2 AUDITÓRIO M.I.T. KRESGE, 70 Massachusetts Avenue, Atrás do Stratton Center
1-2A AUDITÓRIO M.I.T. KRESGE, 70 Massachusetts Avenue, Atrás do Stratton Center
1-3 APARTAMENTOS DE MILLERS RIVER, 15 Lambert Street, Entrada de Cambridge Street
- 2-1 BIBLIOTECA FILIAL DE VALENTE**, 826 Cambridge Street, Entrada lateral na Berkshire Street
2-2 APARTAMENTOS TRUMAN, 25 Eighth Street, Community Room, Entrada da Thorndike Street
2-3 BIBLIOTECA FILIAL DE O'CONNELL, 48 Sixth Street, Esquina da Thorndike Street, Entrada dos fundos
2-3A BIBLIOTECA FILIAL DE O'CONNELL, 48 Sixth Street, Esquina da Thorndike Street, Entrada dos fundos
- 3-1 CENTRO PISANI**, 131 Washington Street
3-2 CENTRO PARA JOBENS MOSES, 243 Harvard Street, Nível inferior, Entrada dos fundos
3-3 CITY HALL, 795 Massachusetts Avenue, Entrada de acesso
3-3A CITY HALL, 795 Massachusetts Avenue, Entrada de acesso
- 4-1 ESCOLA MORSE**, 40 Granite Street, Entrada principal
4-2 IGREJA EPISCOPAL DE SAINT PETER'S, 838 Massachusetts Ave, Entrada na Sellers Street
4-2A IGREJA EPISCOPAL DE SAINT PETER'S, 838 Massachusetts Ave, Entrada na Sellers Street
4-3 ESCOLA MARTIN LUTHER KING, JR., 102 Putnam Avenue, Entrada do ginásio da área recreativa
- 5-1 SEDE DO SALVATION ARMY**, 402 Massachusetts Avenue
5-2 AUDITÓRIO M.I.T. KRESGE, 70 Massachusetts Avenue, Atrás do Stratton Center
5-3 ESCOLA MORSE, 40 Granite Street, Entrada principal
- 6-1 CITY HALL ANNEX**, 344 Broadway, Segundo Piso, Sala de Conferências
6-1A CITY HALL ANNEX, 344 Broadway, Segundo Piso, Sala de Conferências
6-2 ESCOLA CAMBRIDGE RINDGE & LATIN, 459 Broadway, Media Cafeteria, Entrada de Cambridge Street
- 6-3 ESCOLA CAMBRIDGE RINDGE & LATIN**, 459 Broadway, Media Cafeteria, Entrada de principal
- 7-1 ESCOLA BALDWIN**, Community Floor, 85 Oxford Street, Entrada de Sacramento Street
7-2 ESCOLA BALDWIN, Community Floor, 85 Oxford Street, Entrada de Sacramento Street
7-2A ESCOLA BALDWIN, Community Floor, 85 Oxford Street, Entrada de Sacramento Street
7-3 GUND HALL, 48 Quincy Street, Entrada da Rua Cambridge
- 8-1 ESCOLA GRAHAM AND PARKS**, 44 Linnaean Street., Entrada do recreio
8-2 CENTRO FRIENDS, 5 Longfellow Park, Community Room
8-3 ESCOLA MARTIN LUTHER KING, JR., 102 Putnam Avenue, Entrada do ginásio da área recreativa
- 9-1 IGREJA ARMENA HOLY TRINITY**, 145 Brattle Street, Entrada do parque de estacionamento na Sparks Street
9-2 CAMBRIDGE WATER DEPARTMENT (DEPARTAMENTO DE ÁGUA DE CAMBRIDGE), 250 Fresh Pond Parkway
9-3 CENTRO DE JUVENTUDE RUSSEL, 680 Huron Avenue, Segundo piso
- 10-1 GINÁSIO DA ESCOLA PEABODY**, 70 Rindge Avenue, Entrada dos fundos
10-1A GINÁSIO DA ESCOLA PEABODY, 70 Rindge Avenue, Entrada dos fundos
10-2 ESCOLA GRAHAM AND PARKS, 44 Linnaean Street., Entrada do recreio
10-3 CADBURY COMMONS, 66 Sherman Street, Entrada do pátio na Cadbury Rd
- 11-1 IGREJA RESERVOIR**, 170 Rindge Avenue, Entrada dos fundos
11-1A IGREJA RESERVOIR, 170 Rindge Avenue, Entrada dos fundos
11-2 IGREJA RESERVOIR, 170 Rindge Avenue, Entrada dos fundos
11-3 APARTAMENTOS BURNS, 50 Churchill Avenue, Community Room
11-3A APARTAMENTOS BURNS, 50 Churchill Avenue, Community Room

CANDIDATOS DE 2023

Conselho Municipal * Candidato para Reeleição

Ayah A. Al-Zubi	2 B Dodge Street
Burhan Azeem*	96 Berkshire Street
Douglas P. Brown	35 Standish Street
John Hanratty	15 Mount Vernon Street
Peter Hsu	70 Gore Street
Adrienne Klein	7 Beech Street
Marc C. McGovern*	17 Pleasant Street
Joe McGuirk	314 Columbia Street
Gregg J. Moree	25 Fairfield Street
Federico Muchnik	82 Richdale Avenue
Patricia M. Nolan*	184 Huron Avenue
Carrie E. Pasquarello	230 Upland Road
Joan F. Pickett	59 Ellery Street
Frantz Pierre	22 Water Street
Sumbul Siddiqui*	283 Sidney Street
E. Denise Simmons*	188 Harvard Street
Jivan G. Sobrinho-Wheeler	187 Brookline Street
Paul F. Toner*	24 Newman Street
Dan J. Totten	54 Bishop Allen Drive
Vernon K. Walker	165 Main Street
Hao Wang	1 Longfellow Road
Ayesha M. Wilson	15 Concord Avenue
Robert Winters	366 Broadway
Catherine Zusy	202 Hamilton Street

Comitê Escolar

Alborz Bejnood	166 Auburn Street
Richard Harding, Jr.	189 Windsor Street
Elizabeth Clark Polner Hudson	236 Walden Street
Caroline M. Hunter*	23 Rockwell Street
Andrew R. King	71 Chilton Street
Frantz Pierre	22 Water Street
José Luis Rojas Villarreal*	19 Cornelius Way
Eugenia Schraa Huh	259 Washington Street
Robert Vincent Travers, Jr.	54 Fulkerson Street
David J. Weinstein*	45 S. Normandy Avenue
Rachel B. Weinstein*	60 Standish Street

Qual será a aparência das cédulas de votação?

Haverá duas cédulas de votação: uma para Câmara Municipal e outra para Comissão Escolar. As amostras de cédulas estão publicadas on-line no www.cambridgema.gov/elections

Mais informações sobre os candidatos

Jornais, sites e organizações locais são boas fontes de informação sobre os candidatos. Muitos candidatos têm sites de campanha que você pode encontrar pesquisando online.

Exceto conforme exigido por lei, o City of Cambridge Board of Election Commissioners (Conselho de Comissários Eleitorais da Cidade de Cambridge) não participa de nenhuma atividade de campanha, incluindo, mas não se limitando a:

- ▶ Fornecer informações sobre as crenças ou posições dos candidatos
- ▶ Regular ou verificar os fatos nos materiais de campanha
- ▶ Organizar ou anunciar debates de candidatos

Finanças da campanha

Os candidatos ao Conselho Municipal apresentam relatórios de financiamento de campanha junto do Office of Campaign and Political Finance (OCPF - Gabinete de Campanha e Finanças Políticas), um gabinete estatal.

Os candidatos ao Comitê Escolar apresentam relatórios de financiamento de campanha à Election Commission.

Para ver os Relatórios de Finanças da Campanha, visite: www.cambridgema.gov/cfr

MARCAR SUA CÉDULA DE VOTAÇÃO

Votar é simples! As cédulas da Câmara Municipal e do Comitê Escolar listam os candidatos com formas ovais numeradas ao lado de seus nomes. Basta classificar os candidatos por ordem de preferência, preenchendo as ovais numeradas.

Marcações válidas

Marque as suas escolhas preenchendo completamente as ovais numeradas.

Preencha o oval número um (1) ao lado da sua primeira escolha. Preencha o oval número dois (2) ao lado da sua segunda escolha e assim por diante.

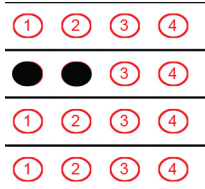
Você não precisa classificar todos os candidatos: pode preencher quantas opções quiser.

Only one vote per candidate. Only one vote per column.

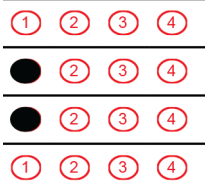
DO NOT US

JUNIOR MINTS, 95 Movie Road	(1)	(2)	(3)	●	(5)	(6)
THREE MUSKETEERS, 333 Nougat Street	(1)	●	(3)	(4)	(5)	(6)
WERTHER ORIGINAL, 753 Caramel Avenue	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
YORK PEPPERMINT PATTIE, 1940 Sensation Street	●	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
MARSHMALLOW PEEP, 432 Seasonal Lane	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
GOOD A. PLENTY, 35 Licorice Street	(1)	(2)	●	(4)	(5)	(6)

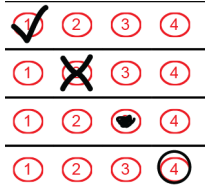
Marcações inválidas



Preenchimento de mais de uma opção para um candidato



Dar a mesma classificação a mais de um candidato



Ovais que não estão completamente preenchidas e não podem ser lidas pela máquina

Esteja ciente de que cada votação pode ter os candidatos em uma ordem diferente! Os nomes dos candidatos são alternados em ordem alfabética na cédula para que cada candidato apareça na posição desejável no topo da cédula em um número igual de cédulas.

Se você cometer um erro, poderá devolver sua cédula ao funcionário eleitoral e receber outra. Você está limitado a três tentativas para completar sua votação.

Representação proporcional

Desde 1941, a cidade de Cambridge elege o Conselho Municipal e o Comitê Escolar por Representação Proporcional (PR).

As eleições para nove membros da Câmara Municipal e seis membros da Comissão Escolar realizam-se em novembro, nos anos ímpares.

As eleições de RP (Relações Públicas) garantem a representação justa de todos os eleitores. Qualquer grupo de eleitores que totalize mais de um décimo dos votos expressos pode ter a certeza de eleger pelo menos um membro de um Conselho de nove membros, mas um grupo majoritário de eleitores pode ter a certeza de eleger a maioria do Conselho. A maioria elege a maioria dos assentos, mas os grupos minoritários também ganham a sua parcela de representação.

As eleições de RP (Relações Públicas) também garantem que nenhum voto seja desperdiçado. Sua cédula contará apenas para um candidato. Se o candidato classificado em primeiro lugar perder ou já tiver votos suficientes para vencer, sua cédula será transferida para a próxima opção marcada.

Classificar apenas um candidato não dá vantagem a ele, então classifique quantos candidatos desejar.

COMO AS CÉDULAS DE VOTAÇÃO SÃO CONTADAS

Primeira Contagem:

As cédulas são classificadas pelo voto número um (#1) em cada cédula. Os candidatos são classificados de acordo com o número de votos de primeira escolha recebidos.

Calcular Cota:

A cota é determinada pela seguinte fórmula:

$$Quota = \frac{\text{Number of valid Ballots}}{\text{Number to elect} + 1} + 1$$

Por exemplo, se forem emitidas 24.990 cédulas válidas para a Câmara Municipal, a cota será de 2.500 (24.990 divididos por 10, mais 1).

Distribuir o Excedente:

São declarados eleitos os candidatos que atingirem a cota necessária com o número um (#1) de votos. Quaisquer cédulas extras recebidas além da cota serão redistribuídos aos candidatos marcados em seguida de preferência na cédula. Por exemplo, se a cota for 2.500 e um candidato receber 3.000 votos de primeira escolha, serão transferidos 500 cédulas.

Eliminação de Candidatos:

A contagem continua com a eliminação de candidatos que tenham menos de cinquenta votos número um (#1). As cédulas deles são redistribuídas aos demais candidatos de acordo com a próxima preferência marcada. Após cada distribuição, o novo total de votos de cada candidato é estabelecido. Em seguida, o candidato com o menor número de votos é declarado derrotado e as cédulas desse candidato são redistribuídos para a próxima preferência indicada pelo eleitor.

Eleição de Candidatos:

À medida que os candidatos atingem a cota através da adição de votos redistribuídos aos seus totais, eles são declarados eleitos e nenhum outro voto é transferido para eles. Este processo continua até que todos os candidatos tenham sido eliminados, exceto os nove vencedores para o conselho municipal ou os seis vencedores para o comitê escolar.

Interessado em trabalhar no Dia das eleições?

A Election Commission (Comissão Eleitoral) aceita candidaturas durante todo o ano de eleitores inscritos que tenham interesse em trabalhar nas urnas no dia das eleições.

Baixe uma candidatura em:

www.cambridgema.gov/ElectionWorkers

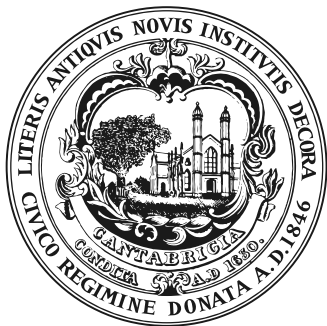
As inscrições também estão disponíveis no gabinete da Election Commission.

Resultados da Eleição:

Na Noite da Eleição, todas as cédulas que passaram pelos scanners no Dia da Eleição, inclusive as cédulas de ausentes, serão tabuladas. Os resultados preliminares serão publicados na página inicial da cidade de Cambridge em www.cambridgema.gov na Noite das eleições, uma vez que cada círculo tenha se reportado ao Central Tabulation Center (Centro Central de Tabulação) no Senior Centre (Centro de Idosos).

A partir do dia seguinte à eleição, os Comissários analisarão manualmente todas as cédulas escritas e cédulas auxiliares e as adicionarão aos resultados. As cédulas auxiliares são cédulas que não podem ser lidas pelos scanners. Esses resultados não são oficiais porque ainda não incluem todas as cédulas.

A Election Commission se reunirá 10 dias após a eleição para contar quaisquer votos de ausentes no exterior ou votos provisórios que sejam considerados válidos. Uma vez acrescentadas estas cédulas finais aos resultados, a contagem estará completa e a Election Commission divulgará os resultados oficiais.



Conselho de Comissários Eleitorais da Cidade de Cambridge

51 Inman Street, Cambridge, MA 02139 • Telefone: 617-349-4361
Fax: 617-349-4366 • E-mail: elections@cambridgema.gov

DST PRÉ-CLASSIFICADO
CORREIOS DOS EUA
PAGO
CAMBRIDGE MA
N.º DE LICENÇA 58215

Comissários:

Ethridge A. King, Jr.
Larry W. Ward
Charles J. Marquardt
Victoria A. Harris

Diretora-executiva:

Tanya L. Ford

Diretora-assistente:

Lesley Waxman

Cliente Residencial
Cambridge, MA

LOCALIZAÇÕES DAS ZONAS ELEITORAIS OFICIAIS DE 24 HORAS ELECTION COMMISSION PARA A ELEIÇÃO MUNICIPAL DE 7 DE NOVEMBRO DE 2023

LOCALIZAÇÃO DA URNA DE ENTREGA PRINCIPAL

O seguinte local estará aberto de sexta-feira, 13 de outubro de 2023, até o Dia das eleições, terça-feira, 7 de novembro de 2023, às 8 p.m. **Este local da Urna de entrega será o ÚNICO aberto no Dia das eleições, 7 de novembro de 2023.**

Edifício Coffon

51 Inman Street
Lado direito da entrada da frente

LOCAIS ADICIONAIS PARA URNAS DE ENTREGA

Os seguintes locais estarão abertos de sexta-feira, 13 de outubro de 2023, a segunda-feira, 6 de novembro de 2023, às 8 P.M. **Esses locais NÃO estarão abertos no Dia das eleições, 7 de novembro de 2023.**

City Hall

795 Massachusetts Avenue
Perto da porta dos fundos

Escola Morse

40 Granite Street
Perto da entrada da frente

Sede da Polícia de Cambridge

125 6th Street
Perto da frente do edifício

Escola Maria L. Baldwin

85 Oxford Street
Lado direito da entrada da Oxford Street

Biblioteca O'Neill

70 Rindge Avenue
Adjacente à escada de entrada

Recursos Multilíngues:



বাংলা



हिन्दी



عربي



ESPAÑOL



中文



PORTUGUÊS



KREYÒL AYISYEN



ENGLISH

Por favor, certifique-se de que sua cédula votada esteja lacrada dentro do envelope jurat (envelope amarelo) e que a afirmação no envelope jurat tenha sido assinada antes de inserir o envelope na caixa de coleta.